#### Suffixes verbaux

L’ajout d’un ou de plusieurs suffixes de dérivation à la base verbale permet d’en moduler la signification. Dans le cas d’une combinaison de plusieurs types de suffixe, l’agglutination s’effectue nécessairement dans l’ordre suivant : réfléchi, contributif, factitif, passif, négatif.

##### **Réfléchi**

le sujet subit les effets de l’action qu’il exerce. Le sens est celui d’un réfléchi français, de « faire quelque chose pour soi », ou d’un verbe de sentiment.

suffixe *-(ı)n*- : *gezin*- (se promener), *giyin-* (s’habiller), *para edin*- (se faire de l’argent), *sevin*- (aimer pour soi, se réjouir de… [complément au directif]), *yıkan-* (se laver), *söylen-* (se dire à soi-même, râler, marmonner)

##### **Contributif**

le sujet agit en même temps que d’autres ; « faire ensemble »

suffixe *-(ı)ş*- : *görüş-* (se voir, s’entretenir avec), *yetiş-* (rejoindre, parvenir à), *yarış-* (être en compétition avec), *yapış-* (coller, adhérer)

##### **Factitif**

le sujet fait effectuer une action, ou la *laisse* effectuer.

suffixe :

*-t-* après base verbale de plus d’une syllabe terminée par une voyelle, un *l* ou un *r*

*-dir-* dans les autres cas : base monosyllabique (sauf pour les cas particuliers ci-dessous) *ou* polysyllabique terminée par une consonne autre que *l* et *r*.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | réfléchi | contributif | factitif |
| *al-*  *prendre* | alın  prendre pour soi | *al*ı*ş*  *s’habituer à* | *ald*ır  faire prendre/donner de l’importance |
| *anla-*  *comprendre* | *anlan* | *anlaş* |  |
| *çek-*  *tirer/endurer* | *çekin* | *çekiş* |  |
| *çık-*  *monter/sortir* | *çıkın* | *çıkış* |  |
| *gel-*  *venir* | *gelin* | *geliş* |  |
| *git-*  *aller* | *gitin* | *gitiş* |  |
| *gül-*  *rire* | *gülün* | *gülüş* |  |
| *ol-*  *être* | *olun* | *oluş* |  |
| *öl-*  *mourir* | *ölün* | *ölüş* |  |
| *sev-*  *aimer* | *sevin* | *seviş* |  |
| *sor-*  *demander* | *sorun* | *soruş* |  |
| *yaşa-*  *vivre* | *yaşan* | *yaşaş* |  |
| *yet-*  *suffire* | *yetin* | *yetiş* |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | [c+f] | passif | négatif |
| *al-* | *al*ı*şt*ır  s’exercer |  |  |
| *anla-* |  |  |  |
| *çek-* |  |  |  |
| *çık-* |  |  |  |
| *gel-* |  |  |  |
| *git-* |  |  |  |
| *gül-* |  |  |  |
| *ol-* |  |  |  |
| *öl-* |  |  |  |
| *sev-* |  |  |  |
| *sor-* |  |  |  |
| *yaşa-* |  |  |  |
| *yet-* |  |  |  |

cas particuliers (factitif, suite) :

suffixe *-(ı)r-*:

*batır-* (couler, envoyer par le fond)  
*bitir*- (achever, finir)  
*doğur*- (donner naissance)  
*doyur*- (rassasier)  
*duyur*- (annoncer)  
*düşür*- (faire tomber)  
*geçir*- (faire passer)  
*göçür*- (faire migrer)  
*içir*- (faire boire)  
*kaçır*- (faire fuir, laisser échapper)  
*pişir*- (cuire, cuisiner)  
*şişir*- (faire enfler)  
*taşır*- (faire déborder)  
*uçur*- (faire voler)

suffixe *-er-* :

*gider*- (faire partir)  
*çıkar*- (extraire)  
*kopar*- (casser, arracher)

suffixe *-it-* :

*akıt*- (faire s’écouler)  
*kokut*- (faire sentir [odeur], faire puer)  
*korkut-* (faire craindre)  
ş*sapıt-* (faire dévier)  
*sarkıt-* (laisser pendre)  
*ürküt-* (effrayer)

irréguliers :

*gel- getir-* (faire venir, apporter)  
*kalk- kaldır-* (lever, enlever)  
  
  
*em-*  *emzir-*(allaiter)  
*gör-*  *göster-* (montrer)

en cas de double factitif, la suffixation suit un principe d’alternance :  
*-t-* est ajouté après *-dir-*, *-ir-* ou *-er-* ; *-dir-* vient après *-t-* ou *-it-*.

la combinaison de *-(ı)ş-* et de *-dır-* peut signifier la répétition intensive d’une action :  
*ara-* *araştır-*, *at-*  *atıştır-* etc.

##### **Passif**

suffixe *-(ı)l*- : *edil-* (être fait), *görül*- (être vu), *sevil*- (être aimé)

après une base verbale terminée par une voyelle ou un *l*, la forme régulière du suffixe est remplacée par le suffixe réfléchi : *alın-* (être pris).

le passif turc est fréquemment employé avec *valeur d’impersonnel*, même avec des verbes intransitifs : *gidiliyor* (on s’en va). C’est plus courant encore avec les verbes transitifs : *şehir geziliyor* (on se promène en ville), *görülüyorsun* (on te voit).

##### **Négation et impossibilité**

suffixe *-me*- (enclitique) et *-(y)eme-* (accentué sur la première syllabe) ; non cumulables.

seule manière possible de nier un prédicat verbal ; équivalent de la négation nominale *değil*.

*-(y)eme-* a pour antonyme le suffixe de possibilité *-(y)ebil-* qui peut lui-même se cumuler au suffixes de négation et d’impossibilité : *gelmeyebiliyorum*, il se pourrait que je ne vienne pas ; *gelemeyebiliyorum*, il se pourrait que je ne puisse pas venir.